Zentren für Berufsausbildung = Centres de formation professionnelle

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **63 (1976)**

Heft 6: **Zentren für Berufsausbildung = Centres de formation professionnelle**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-48594

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Zentren für Berufsausbildung

In Krisenzeiten, wenn der Arbeitsmarkt schrumpft und jedem Arbeitslosigkeit droht, helfen allein Kompetenz, Tüchtigkeit und berufliche Qualität der Arbeitnehmer gegen derartige Bedrohungen. Von den Auswirkungen der Schwankungen des Arbeitsmarktes und dem Gesetz des Angebotes und der Nachfrage in der freien Marktwirtschaft betroffen sind in erster Linie die am wenigsten polyvalenten Sozialkategorien – das heisst im allgemeinen die am wenigsten ausgebildeten.

Um es klar zu sagen: Überspezialisierung ist kein Heilmittel gegen jedes mögliche Risiko. Hochqualifizierte Berufskategorien können von heute auf morgen ihren Wert verlieren, und zwar aufgrund bestimmter wirtschaftlicher Gegebenheiten. Fortbildung ist daher das Mittel gegen strukturelle Arbeitslosigkeit. Je umfassender die berufliche Ausbildung, desto grösser ist die berufliche Mobilität und Polyvalenz, einem Mehrsprachigen vergleichbar, der vier oder fünf Sprachen fliessend spricht und mühelos eine neue erlernt; während der Erwachsene, der sich ausschliesslich in seiner Muttersprache ausdrückt, beim Erlernen einer Fremdsprache Schwierigkeiten hat…

In einer Krise wie jener, der der Westen zu entwachsen scheint, schenkt man der Berufsausbildung und Fortbildung erneut Aufmerksamkeit. Das vorliegende Heft berührt also ein aktuelles Thema, indem es Bauten für die Berufsausbildung präsentiert, mit dem Schwerpunkt in der Schweiz, wo mehrere Schulen und Institutionen die Jugend auf eine Zukunft vorbereiten, in der sie ihre Qualitäten entfalten kann, und dies trotz der Launenhaftigkeit einer verwundbaren, labilen Wirtschaft.

Da es zudem auch unsere Pflicht ist, die Energieverschwendung zu bekämpfen, schien es angebracht, einem Meteorologen das Wort zu geben: B. Primault zeigt den Architekten, wie das schwierige Problem der Herstellung effektiver Sonnenblenden zu meistern ist, unter Berücksichtigung von Orientierung und Standort einer Fassade. Zum Abschluss wird der Maler-Bildhauer und Grafiker Marcel Wyss der Autor des Titelblattes dieses Heftes, in seinen Plastiken und zweidimensionalen Werken vorgestellt; die alle unter dem Zeichen der Spirale stehen.

H. St. (Übersetzung: B. Stephanus)

Centres de formation professionnelle

En période de crise, lorsque se resserre le marché du travail et que le chômage guette chacun, seule la compétence, l'efficacité et la qualité professionnelle parviennent à mettre les travailleurs à l'abri des menaces qui pèsent sur eux. Car ce sont les catégories sociales les moins polyvalentes – c'est-à-dire, en règle générale, les moins formées – qui subissent les premières le contrecoup des fluctuations du marché, et de la loi de l'offre et de la demande en système capitaliste.

Entendons-nous bien: il ne s'agit pas de se spécialiser à outrance pour être à l'abri de tout risque. Des catégories socio-professionnelles hautement qualifiées peuvent, d'un jour à l'autre, perdre de leur valeur pour des raisons économiques données. C'est pourquoi le recyclage s'impose comme un remède aux effondrements de certains secteurs. La mobilité, la polyvalence sont d'autant plus grandes que la formation professionnelle a été plus complète. C'est un peu comme un polyglotte qui parle couramment quatre ou cinq langues; il en apprendra aisément une nouvelle, alors que l'adulte qui n'a jamais pratiqué que sa langue maternelle aura toutes les peines du monde à dominer un autre idiome…

Durant une crise, telle que celle dont semble lentement sortir le monde occidental, on voue donc une attention renouvelée aux problèmes de formation professionnelle et de recyclage. C'est donc un propos d'actualité qu'aborde ce numéro en présentant les réalisations dans ce domaine, en particulier en Suisse où plusieurs écoles et institutions neuves préparent les jeunes à un avenir où leur qualification trouvera à s'exprimer malgré les soubresauts d'une économie fragile et vulnérable.

D'autre part, alors qu'il est un devoir de pourchasser le gaspillage énergétique, il nous a semblé utile de donner la parole à un météorologue: M. Bernard Primault fournit aux architectes le moyen de dominer le difficile problème de la construction de pare-soleil réellement efficaces, compte tenu de l'orientation et de l'emplacement d'une façade.

Enfin, le peintre-sculpteur et graphiste Marcel Wyss, de Berne, auteur de la couverture de ce numéro, est présenté tant par ses œuvres plastiques que par ses créations bidimensionnelles, les unes et les autres placées sous le signe de la spirale. *H. St.*